

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 216

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21650  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.80, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarf: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Redaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21650  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à le poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 80; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de couleur d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbote; Sperrfristen.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1955. — ACF fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1955.

Verfügung des EVD betreffend Preiszuschläge auf Speiseölen und Speisefetten. — Ordonnance du DEP relative aux suppléments de prix sur les huiles et graisses comestibles.

France: Modification du tarif douanier.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 273609 der Aarg. Kantonalbank, in Aarau, lautend auf Berta Bolliger-Lüscher, geb. 1877, von Schafisheim, in Ebnet-Kappel.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es innert sechs Monaten, das heisst bis 3. März 1956, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst dasselbe kraftlos erklärt würde. (415<sup>3</sup>)

Aarau, den 31. August 1955.

Bezirksgericht Aarau.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 6. Oktober 1922 von Fr. 2000 auf Frau Witwe Karoline Kissling, geb. Frey, geb. 1879, von Wahlern, in Wettingen, Bahnhofstrasse 4, als Schuldnerin lautend, haftend auf G. B. Wettingen Nr. 1528, im dritten Rang.

An den allfälligen Inhaber ergeht hiermit die Aufforderung, denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 3. September 1956, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (414<sup>1</sup>)

Baden, den 31. August 1955.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief von Fr. 4000, zugunsten der Ersparniskasse Nidau, lastend auf der Liegenschaft Biel, Grundbuch Nr. 5549, des Gottfried Wegmüller, pens. Zimmermeister SBB, Joh.-Heinrich-Laubscher-Weg 34 in Biel, eingetragen im Grundbuch von Biel am 1. Dezember 1922 unter Beleg Serie I/3117, in der II. Pfandstelle. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation des Aufrufes dem Richteramt I Biel, vorzulegen, da er sonst als kraftlos erklärt würde. (427<sup>1</sup>)

Biel, den 7. September 1955.

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Er werden folgende Schuldbriefe vermisst:

Fr. 1000, datiert 6. Dezember 1864, Nr. 980, für Dorfschaft Betschwanden, haftend auf Grundbuch-Nr. 4, Betschwanden, des Alfred Weber-Wichser, Weberei-Obermeister, in Diesbach. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 10 000, datiert 20. Januar 1938, Nr. 68, für den Inhaber, haftend auf Grundbuch-Nr. 692, Näfels, des Fritz Fischli-Landolt, 1918, von und in Näfels. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 3150, datiert 30. Juni 1934, Nr. 721, für Jost Menzi, alt Holzhändler, in Filzbach, haftend auf Grundbuch-Nr. 133, Filzbach, des Werner Kamm, Chauffeur, 1920, von und in Filzbach. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 5000, datiert 28. Juli 1906, Nr. 1669, für Witwe Anna Menzi-Kamm, Schwändi, Filzbach, haftend auf Grundbuch-Nr. 93, Filzbach, des Fridolin Menzi-Grob, Landwirt, Stalden, Filzbach. Die Schuld besteht nach wie vor zu Recht.

Fr. 2000, datiert 21. Februar 1914, Nr. 173, für Konrad Steiger, Schlosser, und Balthasar Winteler, Fabrikwächter, Niederurnen, haftend auf Grundbuch-Nr. 10, Niederurnen, des Johannes Stüssi, Landwirt, geb. 1887, von und in Niederurnen. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 2000, datiert 17. August 1915, Nr. 522 für Karl Lindauer, Spengler, in Niederurnen, haftend auf GB-Nr. 258, Niederurnen, des Samuel Schlittler-Stüssi, Fabrikarbeiter, Samuels, Niederurnen. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 1400, datiert 3. August 1928, Nr. 692, für Hans Möhr-Schiessner, Privatier, Glarus, haftend auf GB Nr. 1141, Glarus, des Ernst Gross-Hug, Brauereiarbeiter, 1920, in Glarus. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Jedermann, der über diese Pfandtitel Auskunft geben kann oder Ansprüche darauf erheben will, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter innert Jahresfrist, von heute an, Anzeige zu machen oder die allfällig zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen, andernfalls dieselben als kraftlos erklärt werden. (443<sup>3</sup>)

Glarus, den 8. September 1955.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:  
Dr. H. Becker-Lieni.

Ernst Flückiger, Schuhmacher, in Ebligen, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Schuldbrief vom 17. November 1926, Belege Serie I, Nr. 8764, von Fr. 1000, zugunsten des Adolf Loosli, früher wohnhaft gewesen in Ebligen, haftend auf der Besetzung Oberried-Grundbuchblätter Nrn. 1178, 1164, 1172, 1267 und 1101 dem Georg Windmeisser, Bäcker-Konditor, in Vitznau, gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (441<sup>3</sup>)

Interlaken, den 12. September 1955.

Der Gerichtspräsident I i. V.: Hari.

Vermisst wird: Inhaber-Schuldbrief, von Fr. 10 000, d. d. 17. Januar 1953, haftend auf Grundstück GB Nr. 2889 Immensee-Küssnacht a. R., Ziff. 10.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, seit dieser Publikation, der Bezirksgerichtskanzlei Küssnacht a. R. vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Art. 870 ZGB. (444<sup>3</sup>)

Küssnacht, den 15. September 1955.

Bezirksgericht Küssnacht a. R.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 5. September 1925, Beleg P Serie I Nr. 2516, von Fr. 9000, haftend nach einem Vorgang von Fr. 52 000<sup>1</sup> im VIII. Pfandrechtsrang auf Grundbuchblatt Nr. 567 von Langnau und lautend auf Johann Klötzli, Mechaniker, Burgdorfstrasse, Langnau i. E.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben innert einer Frist von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung, dem Richteramt Signau in Langnau i. E. vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (413<sup>3</sup>)

Langnau i. E., den 31. August 1955.

Richteramt Signau in Langnau i. E.  
der Gerichtspräsident: K. Hess.

Le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère somme le ou les détenteurs inconnus des obligations nominatives de 100 fr. de l'emprunt du Syndicat agricole de la Gruyère émises le 1<sup>er</sup> janvier 1942 et remboursables au 31 décembre 1954, soit: 18 obligations de 100 fr., numérotées de 240 à 257, titres créés au nom de Madame Louise Gremaud, ff. Constant, à Morlon, et 4 obligations de 100 fr., numérotées 527-544-545-546, titres créés au nom de Madame Marie Genoud, Vve de Paul, à Vuadens, de les produire au greffe du Tribunal de Bulle, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Bulle, le 1<sup>er</sup> septembre 1955.

Le président du Tribunal:  
D. Genoud.

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel somme, conformément aux art. 981 et ss C.O., le détenteur inconnu des titres ci-après:

2 bons de caisse de la Banque Cantonale Neuchâteloise, série III b, N° 1459 et 1460 de 1000 fr. chacun, souscrits en avril 1952 et arrivés à échéance le 15 avril 1955, de les produire dans un délai expirant le 31 mars 1956 au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (445<sup>3</sup>)

Neuchâtel, le 13 septembre 1955.

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel:  
Ph. Mayor.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 165, 168 und 171 vom 19., 22. und 26. Juli 1954, im bernischen Amtsblatt Nr. 57 vom 24. Juli 1954 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 29 vom 23. Juli 1954 erschienene Aufforderung wird hiemit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR verfügt:

Der Eigentümerschuldbrief vom 3. Januar 1938, Belege G.Pf., Serie II, Nr. 4735, von Fr. 3300, zugunsten der Frau Bertha Lutz-Kahlhöfer, Ehefrau des Julius Lutz, in Wilderswil, haftend auf deren Besetzung Wilderswil-Grundbuchblatt Nr. 1213, wird als kraftlos erklärt. (442)

Interlaken, den 12. September 1955.

Der Gerichtspräsident I i. V.: Hari.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

12. September 1955. Gebrauchsartikel.  
**Philips A. G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 249 vom 25. Oktober 1954, Seite 2726), Erzeugung und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel, speziell auf dem Gebiet der Elektrotechnik usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Paul Folini, von Dietikon (Zürich), in Schlieren.

12. September 1955. Technische Artikel usw.  
**ANDAS** Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1954, Seite 3150), Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Georg Cavin, von Vulliens (Waadt), in Rüslikon.

12. September 1955.  
**Schweizerische Volksbank, Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1955, Seite 1367), Zweigniederlassung der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank» mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Winterthur, ist erteilt an Otto Bruggmann, von Münchwilen (Thurgau), in Frauenfeld.

12. September 1955. Import, Export.  
**Wetzlar & Co. G.m.b.H.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1955, Seite 31), Durchführung von Import- und Exportgeschäften mit Japan und China. Einzelprokura ist erteilt worden an Melanie Raths, von Pfäffikon (Zürich), in Zürich.

12. September 1955. Waren aller Art.  
**W. Grunder**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Grunder, von Vechigen (Bern), in Zürich 9. Vertretungen in und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilien. Altweg 19.

12. September 1955. Elektrische Installationen usw.  
**G. Eberhardt**, in Zürich (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1951, Seite 2237), elektrische Installationen usw. Kollektivprokura ist erteilt worden an Paul Handschin, von Rickenbach (Basel-Landschaft), in Zürich. Er zeichnet mit dem Einzelunterschrift führenden Firmainhaber oder mit der Einzelprokuristin Gertrud Eberhardt, geb. Jost.

12. September 1955. Waren aller Art usw.  
**G. Sutro**, in Zürich (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1952, Seite 2023), Handel mit Waren aller Art, Vertretungen. Einzelprokura ist erteilt worden an Heidi Sutro, geb. Knöpfel, von und in Zürich.

12. September 1955. Tricotstoffe und -wäsche.  
**Michel Cymbrowicz**, in Zürich (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1934, Seite 1110), Tricotstoffe und -wäsche. Die Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

12. September 1955. Büstenhalter usw.  
**Correitor A. G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. August 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Büstenhaltern, Hüftgürteln und ähnlichen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist David Eis, von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Brandschenkestrasse 41, in Zürich 2.

12. September 1955. Textilien.  
**Deoertex G.m.b.H.**, bisher in Münchwilen (SHAB. Nr. 168 vom 17. Juli 1950, Seite 1899). Die Gesellschafterversammlung vom 3. September 1955 hat die Statuten, die ursprünglich vom 11. Oktober 1946 datieren und am 10. Juni 1950 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz ist Zürich. Zweck der Gesellschaft sind Handel mit Import und Export sowie Fabrikation von Textilien aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Der bisherige Gesellschafter Rudolf Schweitzer ist ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 20 000 ist vom neuen Gesellschafter Felix Meienberg, von Menzingen (Zug), in Zürich 6, erworben worden; dieser ist auch Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsdomizil: Beckhammer 35, in Zürich 6 (bei Felix Meienberg).

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Biel

12. September 1955. Photographische Zifferblätter für Wecker.  
**Allee Jeanneret, photo-réveil**, in Biel, Erstellen und Setzen von photographischen Cadran für Wecker (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1946, Seite 2530). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach La Chaux-de-Fonds (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1955, Seite 2280) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1955. Uhren, Uhrenarmbänder, Bijouterie.  
**Georges Aeberli**, in Leubringen. Inhaber der Firma ist Georges Aeberli, von Bonstetten (Zürich), in Leubringen. Handel mit Uhren, Uhrenarmbändern und Bijouterie. Les Genève 1.

12. September 1955. Graphische Bedarfsartikel.  
**Graphag, Aktiengesellschaft, Biel in Liq.**, in Biel, graphotechnische Bedarfsartikel, in Konkurs (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1954, Seite 1814). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

## Bureau de Courtelary

10. septembre 1955. Hôtel.  
**H. Nüssli**, à St-Imier, exploitation du Sport-Hôtel à Mont-Soleil (FOSC. du 2 décembre 1954, N° 282, page 3074). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

10. septembre 1955. Brasserie, hôtel.  
**Rudolf Graber**, à St-Imier, exploitation de la Brasserie de la Place (FOSC. du 28 juillet 1955, N° 174, page 1971). La maison ajoute à son activité l'exploitation du Sport-Hôtel à Mont-Soleil.

## Bureau Interlaken

12. September 1955.  
**Milchgenossenschaft Interlaken und Umgebung**, in Interlaken (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 570). Aus der Verwaltung ist der Präsident Johann

Gafner, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde gewählt als Präsident: Willi Thöni, von Gsteigwil, in Unterseen. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

## Bureau Nidau

10. September 1955. Elektrische Haushaltungsapparate.  
**Fritz Mori**, bisher in Biel (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1955, Seite 1390). Die Firma hat den Sitz nach Worben verlegt. Inhaber ist Fritz Mori, von Kallnach, nun in Worben. Handel mit elektrischen Haushaltungsapparaten. Jensestrasse 266.

## Bureau Thun

12. September 1955. Baugeschäft usw.  
**Frutiger Söhne & Cie.**, Zweigniederlassung in Thun, Baugeschäft und Unternehmungen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1947, Seite 41), mit Hauptsitz in Oberhofen am Thunersee. Die Zweigniederlassung Thun ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der Firma «Frutiger Söhne A. G.», in Thun, Unternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1954, Seite 1803), gemäss Bilanz per 31. Dezember 1953 mit Wirkung ab 1. Januar 1954 übernommen worden.

12. September 1955. Kolonialwaren usw.  
**Johann Brechbühl**, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Johann Brechbühl, von Trubschachen, in Heimberg. Kolonialwarenhandlung; Wein- und Bierverkauf über die Gasse, Finkenweg.

## Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

9. September 1955. Motorvelos.  
**Ernst Beyeler**, in Spiez, Handel und Reparaturen von Motorvelos usw. (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1938, Seite 894). Neues Geschäftslokal: Thunstrasse 44, Spiezmoos.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

8. September 1955. Modeartikel.  
**Elisabeth Bindschedler-Schaer**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Elisabeth (genannt Ely) Bindschedler, geb. Schaer, von Männedorf, in Luzern. Handel mit Herren- und Damenmodeartikeln (Krawatten, Soeken, Blousen und ähnl.). Haldenstrasse 25.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

10. September 1955. Uhren.  
**F. Schindler**, in Grenchen, Uhren-Terminage und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1955, Seite 1727). Die an Erwin Robé erteilte Einzelprokura ist erloschen.

## Bureau Stadt Solothurn

10. September 1955. Haushaltsartikel usw.  
**Banhöller A.G.**, in Solothurn, Handel mit Haushaltsartikeln, Glas-, Porzellan- und Eisenwaren (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1945, Seite 55). Ernst Lüthi ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. September 1955. Textilwaren, Konfektion.  
**Textilhof A.-G.**, in Solothurn, Detail- und Reiseverkauf und die Verarbeitung von Textilwaren und Konfektion aller Art (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1951, Seite 2888). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Neuenburg (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1955, Seite 2271) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1955.  
**Hans Hirt**, elektrotechnisches Bureau und elektrische Unternehmungen, in Solothurn (SHAB. Nr. 93, vom 23. April 1934, Seite 1076). Die Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

12. September 1955. Elektrische Installationen.  
**Spinnler, Zaugg & Cie.**, in Solothurn. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. September 1955 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Hans Spinnler, von Liestal, in Zuchwil, und Hans Zaugg, von Eggwil (Bern), in Rüttenen. Kommanditär ist Hans Hirt, von Stilli (Aargau), in Solothurn, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, die in bar geleistet wird. Elektrische Stark- und Schwachstrom-Installationen. Landhausquai 5.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. September 1955. Wirtschaft.  
**G. Ogger**, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1951, Seite 3088). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

11. August 1955.  
**Kieswerk Hard A.G.**, in Liestal (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1954, Seite 812). In der Generalversammlung vom 9. Juli 1955 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung erfolgte durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

12. September 1955. Restaurant, Bäckerei usw.  
**Albert Aberhalden**, in Waldstatt, Café und Restaurant, Bäckerei, Konditorei, sowie Fabrikation des Kindermehles «Kinderwohl» (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1944, Seite 2531). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. September 1955. Konditorei, Restaurant, Bäckerei usw.  
**H. Frischknecht-Aberhalden**, in Waldstatt. Inhaber dieser Firma ist Hans Frischknecht, von Schwellbrunn, in Waldstatt. Konditorei, Restaurant, Bäckerei und Fabrikation des Kindermehles «Kinderwohl». Zur «Krone».

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. September 1955. Textilien.  
**A. Schiess & Cie.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilien, insbesondere Herstellung und Verkauf von Damenkonfektion, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1954, Seite 2307). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Lindenstrasse 61.

10. September 1955. Holz, Kohlen, Transporte usw. Albert Hörni, in G o l d a c h. Inhaber der Firma ist Albert Hörni, von Niederneuforn (Thurgau), in Goldach. Holz- und Kohlenhandlung, Heizöl, Dieselöl, Autotransporte. Terminsstrasse 1.

12. September 1955. Krankenkasse.

Associazione di Mutuo Soccorso, San Gallo, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 85 vom 12. Februar 1952, Seite 415). Sante Dell'Agnese, Präsident, Carlo Zotti, Aktuar-Sekretär, und Paolo Bonaria, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Angelo Orchiè wurde zum Präsidenten ernannt und das bisherige Vorstandsmitglied Aldo Aldighieri, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen, zum Vizepräsidenten. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Pietro Verzeri, als Aktuar-Sekretär, und Domenico Vigniti, als Kassier, beide von Italien, in St. Gallen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

12. September 1955. Bügeleisen.

Hans Kaspar «Vaporaria», in G o l d a c h, Vertrieb von «Vaporaria»-Elektro-Dampf-Bügeleisen (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1954, Seite 2012). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

9. September 1955. Holzschnitzereien.

Jb. Trauffer, in A r o s a, Werkstätte und Verkaufsmagazin für Holzschnitzereien (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1949, Seite 835). Da das Geschäft der Eintragspflicht nicht mehr untersteht, wird die Firma auf das Begehren des Inhabers gelöscht.

9. September 1955.

AG. Luftseilbahn Parsenn-Weissfluhgipfel, in L a n g w i e s (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1954, Seite 2019). Andreas Gredig ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. med. Carl Frei gewählt. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktor kollektiv je zu zweien.

9. September 1955.

A.-G. Drahtseilbahn Davos-Parsenn (DPB), in D a v o s (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1949, Seite 1858). Andreas Gredig ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. med. Carl Frei gewählt. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor.

9. September 1955. Beteiligungen, Finanzierungen.

Metana AG., in C h u r. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 29. August 1955 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Beteiligungen an Industrieunternehmen der Metallbranche, sowie die Finanzierung von solchen und alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. iur. Peter Mettler, von Langwies, in Chur, Präsident; Dr. Joh. Friedrich Zwicky, von Bilten (Glarus), in Zürich, und Martin Schmid, von Deutschland, in Goldach (St. Gallen). Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates zu zweien. Domizil: Postplatz 44.

10. September 1955. Liegenschaften.

Suhalia A.-G., in S t. M o r i t z, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1951, Seite 824). Diese Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. September 1955 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Suhalia A.-G. in Liq. durchgeführt. Liquidator ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Karl Faesi mit Einzelunterschrift.

10. September 1955. Immobilien.

A.-G. Surselva, in S t. M o r i t z, Immobilien (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1951, Seite 824). Diese Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. September 1955 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma A.-G. Surselva in Liq. durchgeführt. Liquidator ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Karl Faesi mit Einzelunterschrift.

#### Aargau — Argovie — Argovia

10. September 1955.

Krankenkasse der Arbeiter des Dachziegelwerkes Frick, in F r i c k, Verein (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1954, Seite 2020). In der Generalversammlung vom 9. März 1955 wurden die Statuten revidiert. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keinerlei Änderungen erfahren. Die Unterschrift von Wilhelm Jauch, Präsident, ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt: Albert Berger, von und in Eiken. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Kassier-Aktuar oder deren Stellvertreter.

10. September 1955.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Oberwil, in O b e r w i l (SHAB. Nr. 219 vom 20. September 1954, Seite 2408). Albin Zubler, Aktuar, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Hans Rindisbacher, von Lauperswil (Bern), in Oberwil (Aargau). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

10. September 1955. Preßstoff-Ampeln.

Walter Erne, in U m i k é n, Fabrikation von und Handel mit Ampeln aus Preßstoff «Perga» (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1951, Seite 2996). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

10. September 1955. Advokaturbureau usw.

Dr. L. H. Binkert, in L a u f e n b u r g. Inhaber dieser Firma ist Dr. Leo Hans Binkert, von und in Laufenburg. Advokatur, Notariat, Geschäftsagentur, Wirtschaftsberatung. Baslerstrasse 259.

10. September 1955. Bauten aller Art.

Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung Döttingen, in D ö t t i n g e n, Projektierung, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art, besonders von Wasserbauten (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1954, Seite 3133), mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Victor Gautier, von Genf, in Genthod (Genf), Mitglied des Verwaltungsrates.

10. September 1955. Reiseunternehmen usw.

A. Frey, in M u r i, Reiseunternehmen, Autotransporte, Lastwagenreparaturen (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1952, Seite 2945). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. September 1955. Reiseunternehmen, Transporte, Walzbetrieb usw. Frey-Furrer, in M u r i. Inhaberin dieser Firma ist Katharina Frey-Furrer, von und in Muri (Aargau). Reiseunternehmen, Autotransporte, Walzbetrieb, Lastwagenreparaturen. Egg, zum Freihof.

10. September 1955.

Max Vöglin Elektr. Anlagen Brugg, in B r u g g (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 94). Einzelprokura ist erteilt worden an Fritz Hutter, von Oberried (St. Gallen), in Suhr. Die Prokura von Walter Buchmann ist erloschen.

10. September 1955. Alteisen, Metallhandlung.

Stefan Römer, in M u r i. Inhaber dieser Firma ist Stefan Römer, von Auw, in Muri (Aargau). Zwischen dem Firmeninhaber und seiner Ehefrau Katharina, geb. Frey, besteht vertragliche Gütertrennung. Alteisen- und Metallhandlung. Muri-Dorf, Krebsgasse 461.

10. September 1955. Advokaturbureau usw.

Dr. Kurt Suter, in R e i n a c h. Inhaber dieser Firma ist Dr. iur. Kurt Suter, von Kölliken, in Reinach (Aargau). Advokatur-, Notariats- und Geschäftsagentenbureau. Viehmarktstrasse 893.

10. September 1955. Neuheiten aller Art.

W. Greber, Verkaufsorganisation, in U n t e r b ö z b e r g. Inhaber dieser Firma ist Walter Greber, von Oberkirch (Luzern), in Unterbözberg. Vertretung von Neuheiten aller Art. Hafen.

10. September 1955. Installationsgeschäft.

Wattenhofer Hans Eidg. dipl. El. Inst., bisher in V e l t h e i m, Elektro-Installationsgeschäft für Licht-, Kraft- und Telefonanlagen (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1951, Seite 935). Diese Firma hat ihren Sitz nach S c h i n z n a c h - D o r f verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Geschäftslokal: Hauptstrasse, Unterdorf.

10. September 1955. Kolonialwaren, Bonneterie.

Fischer Josy, in S i n s, Kolonialwaren und Bonneterie (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1947, Seite 1000). Diese Firma wird infolge Nichtmehrbestehens der Eintragspflicht (Art. 54 HRV), auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

9 settembre 1955.

Cooperativa di Consumo di Palagnedra, in P a l a g n e d r a (FUSC. del 4 settembre 1931, N° 205, pagina 1916). Augusto Mazzi ha cessato per decesso d'essere segretario contabile; la sua firma è estinta. Venne nominato a nuovo segretario contabile: Filippo Mazzi, di Giacomo, da ed in Palagnedra, con diritto di firma individuale.

9 settembre 1955. Articoli lana, confezioni.

Bomio-Feldmann Marta, in L o c a r n o, articoli lana e confezioni (FUSC. del 14 febbraio 1939, N° 37, pagina 319). A seguito del trasferimento della sede della ditta a Bellinzona (FUSC. del 29 agosto 1955, N° 201, pagina 2199) questa ditta è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno.

9 settembre 1955. Legnami, segheria.

Figli di Ezechiele Margaroli, Biasca, succ. di Tegna, in Tegna, legnami con segheria (FUSC. del 15 agosto 1929, N° 189, pagina 1680), società in nome collettivo, con sede principale a Biasca. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio a seguito dell'avvenuta cancellazione della ditta alla sede principale (FUSC. del 28 dicembre 1950, N° 304, pagina 3340).

##### Ufficio di Lugano

10 settembre 1955.

Finanziaria Valori S.A., in L u g a n o (FUSC. del 2 marzo 1954, N° 50, pagina 559). Con verbale notarile della propria assemblea generale straordinaria del 5 agosto 1955 la società ha modificato il diritto alla firma sociale. La società è impegnata dalla firma collettiva di due amministratori o di un amministratore con il direttore o con un procuratore o del direttore con un procuratore. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Grandson

12 septembre 1955. Immeubles.

S. I. Les Anémones Sainte-Croix S. à r. l., à S a i n t e - C r o i x. Selon acte authentique et statuts du 31 août 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location de tous immeubles, la participation à toutes entreprises immobilières en Suisse et à l'étranger. Son premier objet est l'achat d'une parcelle à la Combe de la Charmille, sur le territoire de Sainte-Croix, d'une surface de 1646 m<sup>2</sup>, parcelle 285 du folio 4 du cadastre de Sainte-Croix, pour le prix de 16 460 fr. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Robert, fils de Federico Benzi, d'Italie, à Sainte-Croix, le Château, pour une part de 17 000 fr., et André Duvoisin, fils de Robert, de Fontanezier, à Yverdon, pour une part de 3000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Robert Benzi a été désigné comme gérant, avec signature individuelle. Locaux: chez le gérant Robert Benzi, au Château de St-Croix.

12 septembre 1955. Produits et articles divers.

E. de Blonay, à G r a n d s o n. Le chef de la maison est Elisabeth, veuve de Godefroy de Blonay, de Blonay et Vevey, à Grandson. Représentation et vente de produits et articles de diverses natures.

##### Bureau de Lausanne

7 septembre 1955. Edition.

Luc Lathion, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Luc Lathion, de Nendaz (Valais), à Lausanne. Edition d'ouvrages de diverse nature. Route de Berne 12.

8 septembre 1955.

Société immobilière de Saint-Jean, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1951, page 79). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 août 1955, la société a porté son capital de 65 000 fr. à 80 000 fr., par l'émission de 15 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est de 80 000 fr., divisé en 80 actions au porteur de 1000 fr.

10 septembre 1955. Café.

F. Perret, au M o n t s u r L a u s a n n e, «Café du Bois-Joli» (FOSC. du 6 octobre 1954, page 2554). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 septembre 1955. Immeubles.

**S. I. Centre-Gare Renens S.A.**, à L a u s a n n e. Suivant acte authentique et statuts du 8 septembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, location, revente. La société acquiert à Renens, pour le prix de 120 000 fr. des immeubles sis à la rue de Crissier, d'une surface d'environ 950 m<sup>2</sup> à détacher des parcelles 444, 445 et 998 du plan folio 1. Le capital est de 80 000 fr., divisé en 80 actions, au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent se faire par lettres recommandées. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Ferdinand Vuille, de Tramelan, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Grand-Pont 2, chez l'administrateur.

10 septembre 1955. Immeubles.

**S. I. Chantemerle B.**, à L a u s a n n e, société anonyme immobilière (FOSC. du 25 août 1955, page 2160). La signature de l'administrateur Henri Golay, démissionnaire, est radiée. Annita Jaquier, de Goumoëns-la-Ville, à Belmont sur Lausanne, devient seule administratrice avec signature individuelle. Siège légal à Lausanne, comme précédemment inscrit. Bureau transféré à Belmont sur Lausanne, chez l'administratrice.

12 septembre 1955.

**Société Immobilière La Tuile S.A.**, à Pully (FOSC. du 23 février 1954, page 490). La signature de l'administrateur Louis Bähler, démissionnaire, est radiée. René Guignard, de Vaulton, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Le siège légal est à Pully, comme inscrit. Bureau transféré à Lausanne: place St-François 11, chez le notaire L. Chopard.

12 septembre 1955. Optique.

**Mme Gaston Janz «Optica»**, à L a u s a n n e, optique (FOSC. du 5 janvier 1953, page 5). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

12 septembre 1955. Optique, lunetterie.

**P. Miéville «Optica»**, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Pierre Miéville, allié Haldy, de et à Lausanne. Optique générale, lunetterie. Petit-Chêne 30.

12 septembre 1955. Produits textiles, ganterie, etc.

**L. Lévy**, à L a u s a n n e, produits et articles textiles, ganterie, etc. (FOSC. du 23 juin 1955, page 1649). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 septembre 1955. Immeubles.

**Floralva A. S.A.**, à L a u s a n n e, société immobilière (FOSC. du 5 octobre 1954, page 2536). Le capital est entièrement libéré.

12 septembre 1955. Atelier mécanique, etc.

**Küng et Cie S.A. Crissier**, à C r i s s i e r, atelier mécanique, etc. (FOSC. du 28 avril 1955, page 1116). La signature de l'administrateur Frédéric Küng, démissionnaire, est radiée. Georges Droz (inscrit) reste unique administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

12 septembre 1955. Architecture.

**Suter & Suter**, succursale à L a u s a n n e, société en nom collectif (FOSC. du 23 mai 1955, page 1340), avec siège principal à Bâle. Procuration individuelle pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à Friedrich Tritschler, de et à Bâle.

#### Bureau d'Orbe

10 septembre 1955. Terrassements, maçonnerie, etc.

**Henri Dalle**, à C h a v o r n a y, entreprise de terrassements, maçonnerie et béton armé (FOSC. du 15 novembre 1954, N° 267, page 2921). Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau du Sentier

12 septembre 1955.

**Compagnie du chemin de fer Pont-Brassus**, au Sentier, commune du C h e n i t, société anonyme (FOSC. du 18 mai 1954, N° 114, page 1276). André Meylan, inscrit jusqu'ici comme membre, a été nommé président du conseil d'administration en remplacement de Marc Golay, décédé, dont la signature est radiée. Il engagera la société en signant collectivement à deux avec les autres personnes inscrites. Henri Rochat, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, a été nommé membre du conseil, sans signature.

#### Bureau de Vevey

9 septembre 1955. Café.

**Argentine Dusserre**, à Chailly sur Clarens, commune de Montreux-Châtelard, exploitation du «Café des Sports» (FOSC. du 25 août 1948, N° 198). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 septembre 1955. Terrassements, maçonnerie, etc.

**Chollet et Staehelin**, à Montreux-Châtelard, société en nom collectif; terrassements, maçonnerie, béton armé (FOSC. du 3 janvier 1939, N° 1). L'associé Georges Chollet est décédé le 1<sup>er</sup> mai 1955. La société est dissoute dès cette date et ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par l'associé Eugène Staehelin, sous la raison sociale Chollet et Staehelin en liquidation.

10 septembre 1955. Laiterie, fromagerie.

**W. Kleinert**, à Montreux-Châtelard, laiterie, fromagerie (FOSC. du 28 novembre 1916, N° 280). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 septembre 1955. Bonneterie, mercerie, etc.

**Chollet et George**, à L a T o u r - d e - P e i l z, société en nom collectif; bonneterie, mercerie, etc. (FOSC. du 9 décembre 1949, N° 289). La société est dissoute dès le 30 juin 1955. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «M. L. Chollet» ci-après inscrite à La Tour-de-Peilz.

10 septembre 1955. Bonneterie, mercerie.

**M. L. Chollet**, à L a - T o u r - d e - P e i l z. Le chef de la maison est Marie-Louise Chollet, de Maraçon, à La Tour-de-Peilz, qui reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Chollet et George», à La Tour-de-Peilz, radiée. Bonneterie, mercerie. Grand'Rue 28.

12 septembre 1955. Pantoufles, etc.

**Para S. A. Vevey**, à Vevey, manufacture de pantoufles, etc. (FOSC. du 12 août 1954, N° 186). L'administratrice Hélène Tissot, démissionnaire, est radiée et ses pouvoirs sont éteints. La procuration individuelle est conférée à Berthe Studer, de Lucerne, à La Tour-de-Peilz.

12 septembre 1955. Immeubles.

**Villa des Roses S. A.** à Veytaux, à Veytaux. Selon acte authentique et statuts du 5 septembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société

anonyme qui a pour but l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, la construction, la transformation et l'exploitation par location ou gérance d'immeubles locatifs, industriels ou autres, ainsi que leur revente. La société peut s'intéresser à toutes autres opérations mobilières ou immobilières s'y rapportant. Elle acquiert, pour le prix de 205 000 fr. payable comptant, de la commune de Veytaux, une villa sis «En la Plannaz», rière dite commune, propriété d'une surface de 3848 m<sup>2</sup>. Le capital social est de 50 000 fr. Il est entièrement libéré en espèces et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ida Massoudi-Bourgeois, de Governier (Valais), à Genève, est seule administratrice; elle signe individuellement. La société a son bureau dans ses locaux.

12 septembre 1955. Recherches alimentaires, etc.

**Dr Max Morgenthaler**, à V e v e y. Le chef de la maison est Max Morgenthaler, d'Ursenbach (Berne), à Vevey. Laboratoire de recherches alimentaires; conseils et applications industrielles dans cette branche d'activité. Route de St-Légier 9.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

9 septembre 1955.

**Les Coccielles S. A. immobilière**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 12 août 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente et la construction d'immeubles en Suisse, leur exploitation et leur gérance, ainsi que toutes transactions immobilières. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérés. La société reprend de «Groupement artisanal de construction S. A.», à Sion, au prix de 730 000 fr., payable en espèces, l'immeuble, sur la commune de Sion, N° 12632, page 20, «Condmines», de 1184 m<sup>2</sup>, soit: place de 771 m<sup>2</sup> et habitation de 413 m<sup>2</sup>. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par écrit, si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Georges Ganière, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève, administrateur unique, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: rue de Lausanne, bâtiment: Banque de Sion, chez M. Adrien de Riedmatten.

#### Genf — Genève — Ginevra

3 septembre 1955.

**Société Immobilière Frontenex-Saladin**, à G e n è v e. Suivant acte authentique et statuts du 27 août 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 108 075 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Cologny, la parcelle 888. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. René Landry, des Verrières (Neuchâtel), à Lancy, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 1, quai des Bergues, Banque Populaire Suisse.

6 septembre 1955.

**«SAEDOC» Société Anonyme d'Exploitation de Dancings, de Bars et d'Organisation de Concerts**, à G e n è v e (FOSC. du 28 juillet 1955, page 1973). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> septembre 1955, la société a porté son capital de 110 000 fr. à 140 000 fr., par l'émission de 27 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, dont 12 entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société, et de 30 actions de 100 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 140 000 fr., entièrement libéré, divisé en 117 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, et 230 actions de 100 fr. chacune, nominatives. Conseil d'administration: Loys Choquart, président (inscrit); Jean-Pierre Vuilleumier, secrétaire, de Tramelan (Berne), à Genève; Roger Delesmontey, de et à Genève, et René Parodi, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre administrateur. Les administrateurs Bernard Wagnière et Étienne Couturier sont démissionnaires; les pouvoirs du premier sont radiés.

7 septembre 1955. Epicerie-primeurs, etc.

**E. Dalphin**, à G e n è v e, épicerie, primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs (FOSC. du 8 septembre 1954, page 2297). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

7 septembre 1955. Vins, etc.

**Arthur Droz-dit-Busset**, à G e n è v e, représentation et importation de vins et produits divers (FOSC. du 10 février 1947, page 405). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «A. Droz et fils», à Genève, ci-après inscrite.

7 septembre 1955. Vins, etc.

**A. Droz et fils**, à G e n è v e. Sous cette raison sociale Jules-Arthur Droz, dit Busset, marié à Anna-Rosa, née Singer, sous le régime de la communauté universelle de biens, et son fils Walter-Arthur Droz, dit Busset, séparé de biens de Carmen, née Reymond, les deux du Locle, La Sagne et les Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1955 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Arthur Droz, dit Busset», à Genève, radiée. Importation, exportation et représentation de vins et produits divers. 9, rue du Mont-Blanc.

7 septembre 1955. Café-buvette.

**Mme Anne Mérandon et fils**, à G e n è v e, exploitation du café-buvette de la Halle de Rive, société en nom collectif (FOSC. du 6 janvier 1943, page 39) L'associée Vve Anne-Josephte Mérandon est décédée le 14 avril 1955. La société est dissoute et sa raison est radiée. L'associé John-Paulin Mérandon, de nationalité française, à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: J. Mérandon. Halle de Rive.

7 septembre 1955. Banque.

**Lombard, Odier et Cie**, à G e n è v e, banque, société en nom collectif (FOSC. du 6 janvier 1955, page 51). La procuration conférée à Paul Gilliland est radiée.

7 septembre 1955. Affaires immobilières, etc.  
**Société anonyme Gallatin-Square E**, à Genève, affaires immobilières, etc. (FOSC. du 27 juillet 1955, page 1965). Rodolphe Ehrat, de Carouge, à Vernier, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de François Roch, administrateur démissionnaire, sont radiés.  
 9 septembre 1955. Entreprise du bâtiment.  
**Roger Pelosi**, à Carouge. Chef de la maison: Roger-Antoine Pelosi, de et à Genève, séparé de biens de Marie-Anna, née Oberli, de et à Genève, à qui procuration individuelle est conférée. Entreprise générale du bâtiment. 19, place d'Armes.  
 9 septembre 1955.  
**Académie de danse classique, Buclin-Kousnetzoff**, à Genève (FOSC. du 6 mai 1953, page 1107). Nouveaux locaux: 20, rue du Stand.  
 9 septembre 1955. Tea-room-restaurant.  
**Hans-Jacob Bürgin**, à Genève, commerce de boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 9 mars 1949, page 658). Le titulaire a remis le commerce de boulangerie-pâtisserie sis 25, rue des Alpes. Il exploite actuellement un tea-room-restaurant à l'enseigne «Tea-room-restaurant des Alpes». 23, rue des Alpes.  
 9 septembre 1955. Bar-café.  
**Mme Juliette Wirz**, à Genève (FOSC. du 22 juin 1955, page 1638). La titulaire a cessé l'exploitation du «Café de la Fontaine», quai Turretini. Elle exploite actuellement un bar-café à l'enseigne «Cristal-Bar». 6-8, rue de la Confédération.  
 9 septembre 1955. Produits à base de venins de serpents, etc.  
**Laboratoire Ophios, J. Pontet**, à Carouge, laboratoire de recherches et de fabrication de produits à base de venins de serpents, etc. (FOSC. du 16 février 1954, page 422). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.  
 9 septembre 1955. Café-brasserie.  
**Charles Thevenod-Molly**, à Genève, exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café-brasserie des Platanes» (FOSC. du 29 février 1936, page 514). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.  
 9 septembre 1955.  
**Société Immobilière Aire Acacias Lettre A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1953, page 1854). Pierre Roux, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Georges Thévenoz, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 11, rue Général-Dufour, bureaux de Chamay et Thévenoz S.A.  
 9 septembre 1955.  
**Société Immobilière Athénée-Malombré A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 juillet 1955, page 1744). Fredy Baillo, de Gorgier (Neuchâtel), à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de François Bongard, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 1, place du Lac, bureaux de Baillo & Cie.  
 9 septembre 1955. Turbines hydrauliques, etc.  
**Ateliers des Charmilles S.A.**, à Genève, construction, vente, installation et éventuellement l'exploitation de turbines hydrauliques, etc. (FOSC. du 21 mars 1955, page 762). René Neeser, administrateur (inscrit), a été nommé président du conseil d'administration, en remplacement de Louis Vau-

cher, qui reste toutefois membre du conseil d'administration. René Epars et Daniel Gaden (inscrits jusqu'ici comme directeurs) ont été nommés membres du conseil d'administration; ils continuent à signer collectivement à deux.  
 9 septembre 1955. Hôtel, pension, restaurant, etc.  
**Diverco S.A.**, à Genève, création, exploitation et gérance d'hôtels, pensions, restaurants, etc. (FOSC. du 14 janvier 1955, page 141). Nouveau domicile: 60, rue du Rhône, étude de M<sup>e</sup> Henri Martin, avocat.  
 9 septembre 1955. Produits chimiques, etc.  
**Chemimpex S.A.**, à Genève, importation, exportation et transit de produits en tous genres et notamment de produits chimiques, etc. (FOSC. du 24 juin 1955, page 1661). Le capital social de 75 000 fr. est actuellement entièrement libéré.  
 9 septembre 1955.  
**Société Immobilière Le Calao Bleu**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 septembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Thévenoz, de Laconnex, à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 11, rue Général-Dufour, bureaux de Chamay & Thévenoz S.A.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen**  
 (Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herr Marcel Imer, Uhren und Bijouteriewaren, Zentrum, Horw, hat einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 und 17, Abs. 1, der Ausverkaufsordnung, wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz bis 2. Juli 1960 untersagt. (AA. 227)  
 Luzern, den 13. September 1955. Handelspolizei des Kantons Luzern, der Vorsteher: Schürch.  
 Herr René Feissel, Wäschegeschäft, Zürichstrasse 32, Luzern, hat einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 und 17, Abs. 1, der Ausverkaufsordnung, wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes im Kanton Luzern bis 10. September 1960 untersagt. (AA. 228)  
 Luzern, den 14. September 1955. Handelspolizei des Kantons Luzern, der Vorsteher: Schürch.

**«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Zürich**

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1954		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	10 800 000	—	Eigenkapital:			
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital	36 000 000	—	
Obligationen und Pfandbriefe	486 012 738	49	Reservefonds	25 200 000	—	
Aktien von Versicherungsunternehmen	14 347 110	—	Spezialreserven:			
Uebrige Aktien	94 146 843	—	Spezialreserve	3 200 000	—	
Schuldbuchforderungen	21 683 506	—	Sicherheitsreserve für Liegenschaften- und Hypothekenbesitz	7 800 000	—	
Darlehen an Körperschaften	2 566 602	36	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	14 000 000	—	
Grundpfandtitel	56 751 045	55	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Grundstücke	25 330 000	—	Prämienüberträge	268 442 707	—	
Anderc feste Kapitalanlagen	18 597 000	—	Deckungskapital für laufende Renten	27 618 277	—	
Kassa- und Postcheckbestand	2 285 569	68	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	236 194	—	
Guthaben bei Banken	38 558 987	10	Schwebende Schäden	360 769 795	—	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	37 080 856	30	Uebrige technische Rückstellungen	38 806 131	—	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	13 181 529	35	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	479 460	68	
Stückzinsen und Mieten	1 094 730	15	Uebrige Passiven	29 661 971	85	
Uebrige Aktiven	1 449 600	20	Gewinn	11 671 581	65	
			Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 483 197.50	823 886 118	18	
Garantieverbindlichkeiten Fr. 3 483 197.50	823 886 118	18				

Zürich, den 24. Juni 1955. «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft Biberstein.

**Helvetia, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen**

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1954		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Wertschriften:			Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	27 693 751	15	Aktienkapital	10 000 000	—	
Aktien von Versicherungsunternehmen	6 495 422	52	Reservefonds	5 000 000	—	
Uebrige Aktien	1 860 778	90	Spezialreserve	1 300 000	—	
Uebrige Wertschriften	1 246 501	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Schuldbuchforderungen	354 800	—	Prämienüberträge	22 136 228	20	
Grundpfandtitel	3 954 906	35	Schwebende Schäden	17 230 057	95	
Grundstücke	2 620 000	—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	883 007	87	
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	324 685	21	Depots aus abgegebenen Versicherungen	8 046 092	09	
Kassa- und Postcheckbestand	85 409	18	Uebrige Passiven	1 716 346	77	
Guthaben bei Banken	2 131 399	38	Gewinn	1 840 143	12	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	7 620 500	91				
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 243 194	84				
Depots aus übernommenen Versicherungen	11 129 938	95				
Stückzinsen und Mieten	287 981	95				
Uebrige Aktiven	1 102 605	66				
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 932 817.—	68 151 876	—	Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 932 817.—	68 151 876	—	

St. Gallen, den 28. Juni 1955. Helvetia, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft Curt E. Wild, Präsident Gsell, Generaldirektor

**SPA, Société d'Assurance de protection juridique, Genève**

Actif

Bilan au 31 décembre 1954

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires	100 000	—	Fonds propres:		
Valeurs mobilières:			Capital social	200 000	—
Obligations et lettres de gage	83 500	—	Fonds de réserve	6 200	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	6 828	13	Réserves spéciales:		
Avoirs en banques	88 922	—	Fonds d'organisation	50 000	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 506	75	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Prorata d'intérêts et loyers	591	45	Provision pour risques en cours	14 489	40
Autres actifs	1 910	11	Provision pour sinistres à régler	10 300	—
			Articles compensateurs:		
			Provision pour créances douteuses	602	70
			Autres passifs	1 239	50
			Bénéfice	426	84
	283 258	44		283 258	44

Genève, le 30 juin 1955.

SPA, Société d'Assurance de protection juridique  
Desert. Ziegler.**Compagnie Française du Phénix, S.A. d'Assurances contre l'Incendie, Paris 9<sup>e</sup>, 33, rue Lafayette**

Actif

Bilan au 31 décembre 1954

Passif

	Fr. fr.		Fr. fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	1 645 411 878	Capital social	250 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	181 591 818	Réserves spéciales:	
Autres actions	242 638 594	de prévoyance	375 000 000
Immeubles	320 368 045	Cautionnements à l'étranger	71 062 400
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	10 445 435	Fluctuations de changes	140 578 605
Avoirs en banques	112 218 754	Fluctuations de cours et changes	6 325 174
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	662 030 135	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	111 636 452	Provision pour risques en cours	964 615 410
Dépôts pour réassurances acceptées	166 367 798	Provision pour sinistres à régler	251 048 943
Prorata d'intérêts et loyers	1 915 041	Autres réserves techniques de garantie	50 000 000
Mobilier et matériel	15 384 789	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	134 102 063
Cautionnements	22 657 966	Dépôts pour réassurances cédées	262 471 317
Autres actifs	61 569 169	Engagements:	
	3 554 235 874	envers des agents	145 434 080
		Articles compensateurs:	
		Provisions: Immobilière, annulation primes et réévaluation immeubles	245 243 764
		Cautionnements	18 979 743
		Autres passifs	351 675 306
		Bénéfice	287 699 069
			3 554 235 874

Paris, le 30 juin 1955.

Compagnie Française du Phénix, S.A. d'Assurances contre l'Incendie  
Le sous-directeur: Le directeur-adjoint: Le président, directeur-général:  
C. Leveillé-Nizerolle R. de Courbeville R. Beinex**Pacific National Fire Insurance Company, San Francisco (California)**

Actif

Bilan au 31 décembre 1954

Passif

	Dollars	Ct.		Dollars	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	16 402 489	99	Capital social	1 250 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	12 506 917	18	Fonds de réserve, Volontaire-Contingence Futures	15 021 824	11
Autres actions	11 399 520	—	Réserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières	30 077	90	Surplus	6 207 959	28
Immeubles	203 200	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	277 664	15	Provision pour risques en cours	18 601 090	15
Avoirs en banques	4 789 736	46	Provision pour sinistres à régler	3 418 057	48
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	2 702 965	29	Autres réserves techniques	9 388	78
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 246 556	06	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	173 538	30
Prorata d'intérêts et loyers	60 718	36	Dépôts pour réassurances cédées	4 062 159	35
Cautionnements	742	25	Cautionnements	16 539	77
Autres actifs	850 000	—	Autres passifs	860 030	42
	50 470 587	64	Bénéfice	850 000	—
				50 470 587	64

San Francisco, 13th June 1955.

Pacific National Fire Insurance Company, San Francisco  
L. T. Waldron, vice-president N. F. Henry, secretary-treasurer**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Bundesratsbeschluss**über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1955  
(Vom 13. September 1955)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 11, 24 und 24<sup>bis</sup> des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, in der Fassung vom 25. Oktober 1949, beschliesst:

Art. 1. Die Produzentenpreise je 100 kg. Kartoffeln ohne Sack, franko nächste Abgangsstation, werden wie folgt festgesetzt:

- für Speisekartoffeln auf 17 bis 22 Fr., je nach Sorten und Qualität;
- für Futterkartoffeln auf 10 bis 13 Fr., je nach Sortierung und Qualität.

Anspruch auf Frachtbeiträge und allfällige andere Beihilfen haben Geschuchsteller, welche den Ausweis erbringen, dass für sämtliche von ihnen angekauften und vermittelten Speise- und Futterkartoffeln die festgesetzten Produzentenpreise bezahlt worden sind.

Art. 2. Die Preisabstufung für Speise- und Futterkartoffeln sowie die Festsetzung von Zuschlägen für Spätablieferungen und Kühlungserfolge durch die Alkoholverwaltung im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle.

Art. 3. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss und die Ausführungsbestimmungen des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements und der Alkoholverwaltung finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung. Fehlbare können vom weitem Bezug der vorgesehenen Vergütungen ausgeschlossen und zur Rückzahlung bereits bezogener Vergütungen verpflichtet werden.

Art. 4. Dieser Beschluss tritt am 15. September 1955 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit seinem Vollzug beauftragt.

**Arrêté du Conseil fédéral**fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1955  
(Du 13 septembre 1955)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 11, 24 et 24<sup>bis</sup> de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, révisée le 25 octobre 1949, arrête:

Article premier. Les prix à la production, par 100 kg. de pommes de terre, sans sacs, franco gare de départ la plus proche, sont fixés comme suit:

- Pour les pommes de terre de table, de 17 fr. à 22 fr., suivant les variétés et la qualité;
- Pour les pommes de terre fourragères, de 10 fr. à 13 fr., suivant qu'elles sont triées ou non et suivant la qualité.

Pour avoir droit aux subsides de transport et à d'autres aides éventuelles, l'intéressé devra prouver que les prix fixés ont été payés pour toutes les pommes de terre de table et pommes de terre fourragères achetées par lui ou par son entremise.

Art. 2. L'échelonnement des prix des pommes de terre de table et des pommes de terre fourragères, de même que les suppléments pour les livraisons effectuées à une époque ultérieure à la récolte et pour l'encavement dans les entrepôts frigorifiques, seront fixés par la régie des alcools, d'accord avec le service fédéral du contrôle des prix.

Art. 3. Les contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution du Département fédéral des finances et des douanes et de la régie des alcools seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool. Le contrevenant peut être déchu de tout droit aux subsides prévus et tenu de rembourser les montants qui lui auraient déjà été versés.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 1955. La régie des alcools est chargée de son exécution.

**Verfügung**

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
betreffend Preiszuschläge auf Speiseölen und Speisefetten  
(Vom 1. September 1955)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 1, Absatz 2, des Bundesratsbeschlusses vom 24. Juni 1955 betreffend Preiszuschläge auf Speiseölen und Speisefetten, v e r f ü g t :

Art. 1. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel erhebt auf nachgenannten eingeführten Oel- und Speisefetten, folgende Preiszuschläge:

Zolltarif Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag per 100 kg Gesamt-Brutto-Gewicht Fr.
ex 204	Erdnüsse . . . . .	4,10 Franken
ex 204	Sojabohnen . . . . .	1,30 Franken

Art. 2. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. Juli 1955 in Kraft.

Die Preiszuschläge gemäss Artikel 1 sind auf allen eingeführten Oel- und Speisefetten zu erheben, die ab diesem Datum zur Verzollung abgenommen und nachweisbar in Presswerken verarbeitet werden. 216. 15. 9. 55.

**Ordonnance**

du Département fédéral de l'économie publique relative aux suppléments de prix sur les huiles et graisses comestibles

(Du 1<sup>er</sup> septembre 1955)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article premier, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 24 juin 1955 relatif aux suppléments de prix sur les huiles et graisses comestibles, a r r ê t e :

Article premier. La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères perçoit sur les importations de graines oléagineuses ci-après désignées, travaillées à la presse, les suppléments de prix suivants:

Número du tarif douanier	Désignation de la marchandise	Supplément de prix par 100 kilos poids total brut Fr.
ex 204	Arachides . . . . .	4.10
ex 204	Soya . . . . .	1.30

Art. 2. La présente ordonnance a effet au 1<sup>er</sup> juillet 1955.

Les suppléments de prix fixés à l'article premier sont perçus sur toutes les graines oléagineuses importées pour lesquelles la déclaration en douane est acceptée à partir de cette date et pour lesquelles il est établi qu'elles seront travaillées à la presse. 216. 15. 9. 55.

**France — Modification du tarif douanier**

Le «Journal Officiel de la République française» du 2 septembre 1955 a publié le décret (N° 55—1160) du 1<sup>er</sup> septembre 1955 ayant pour objet de modifier comme il suit le tarif douanier français, en ce qui concerne les produits ci-après désignés qui étaient admis sans plus auparavant, à l'importation en France, en exonération des droits de douane:

Nos du tarif douanier français	Désignation des marchandises	Taux des droits en tarif minimum en % ad valorem
573 A	Engrais chimiques azotés, en vrac ou logés en emballages d'un poids brut de plus de 25 kg:	
573 B	— Chlorure d'ammonium	10 <sup>1)</sup>
573 C	— Sulfate d'ammonium	10 <sup>1)</sup>
	— Sulfonitrate d'ammonium et ammonitrates	10 <sup>1)</sup>
	— Nitrate de sodium:	
ex 573 D	— Synthétique	10 <sup>1)</sup>
573 E	— Nitrate de calcium	10 <sup>1)</sup>
573 F	— Nitrate de calcium et de magnésium	10 <sup>1)</sup>
573 H	— Cyanamide calcique	10 <sup>1)</sup>
573 I	— Urée	10 <sup>1)</sup>
573 J	— Autres	10 <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Les engrais chimiques azotés, en vrac ou logés en emballages d'un poids brut de plus de 25 kg peuvent être admis en suspension du droit dans la limite d'un contingent fixé par arrêté du ministre des finances et des affaires économiques et du ministre de l'industrie et du commerce et aux conditions fixées par cet arrêté.

Continueront cependant à bénéficier de l'exemption antérieure des droits de douane les produits ci-dessus que l'on justifiera, dans les conditions et sous les réserves fixées par l'article 25 du «code des douanes», avoir été expédiés directement à destination du territoire d'importation avant le 2 septembre 1955 et qui seront déclarés pour la consommation sans avoir été placés en entrepôt ou constitués en dépôt.

En application des dispositions du renvoi 1 ci-dessus du décret du 1<sup>er</sup> septembre 1955 l'arrêté du même jour, aussi publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 2 du même mois, fixe à 20 000 tonnes d'azote pour l'ensemble des engrais chimiques azotés prémentionnés le contingent des engrais de l'espèce admissibles en exonération du droit de douane d'importation pour la période allant de la date d'application de l'arrêté du 1<sup>er</sup> septembre 1955 au 30 juin 1956.

Le bénéfice de l'exonération du droit de douane d'importation est subordonné à la production en douane d'un certificat d'admission en exonération du droit de douane d'importation visé par la «Direction des industries chimiques», 66, rue de Bellechasse à Paris (7<sup>e</sup>) et délivré aux importateurs sur présentation d'une demande établie conformément au modèle fixé par l'arrêté: «Le délai de validité de ces certificats est fixé à trois mois.» Toutefois, ceux délivrés après le 31 mars 1956 devront être utilisés avant le 1<sup>er</sup> juillet de la même année. 216. 15. 9. 55.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Das neue Prinzip:

# Kein Wählen, kein Suchen-BUCHEN



**ADLER Vitomatic**  
Schreib-Buchungsmaschine

Für höhere Ansprüche baut ADLER die rechnenden Schreib-Buchungsmaschinen in drei Modellen.  
Verlangen Sie bitte die unverbindliche Zusendung von Prospekten oder den Besuch unseres Beraters.  
Service in der ganzen Schweiz.

Mit verbundenen Augen können Sie die Kontenkarte schreibfertig, zeilengerade und auf die richtige Buchungszelle einstellen. Kein Richten — ein Hebelzug genügt!

Einfacher geht's nicht • Blinder Kontoeintrag und automatischer Kontoauswurf • Einwurfrichter verstellbar auf fast alle Buchhaltungs-Systeme • Wirklich übersichtliche Kontokarten und Journal. Verlangen Sie das Merkblatt über die Adler-Vitomatic-Buchhaltungs-Organisation.

Zwei Maschinen in einer: Ein Handgriff verwandelt die Buchungsmaschine in eine normale Schreibmaschine!

Generalvertretung für die Schweiz:



Zürich, Fraumünsterstr. 18, Telefon (051) 27 15 50



**Montreux Hotel EDEN**  
101 A. - Des Indes - E. Garbat

Wegen Umstellung von Treuhandbüro günstig zu verkaufen

**Buchhaltungsmaschine NATIONAL**

Volltext, Kurztext n. Datumrepetition, 4 Zählwerke. Mit Garantie. Preis günstig. — Offerten unter OFA 5096 Z an Orell Füßli-Annoucen, Zürich 22.

Verlangen Sie von SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Inserieren im SHAB. bringt Erfolg!

## Adressenbeschaffung aus der ganzen Schweiz:

Industrie, Handel, Gewerbe, freie Berufe, Vereine, Behörden, Anstalten, Schulen usw. sowie Besitzer von Personen- und Lastwagen; Privatadressen aus kaufkräftigen Kreisen. Verlangen Sie die Adresszahlen sowie unsere Preise für das Adressieren Ihrer Drucksachen.

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung (gegründet 1922), Zürich 1, Rämistrasse 5 - Telefon (051) 34 44 40



PROSPEKT-AUSZUG

**Kraftwerke Zervreila AG., Vals (Graubünden)**

**3¼ % - Anleihe von 1955 von Fr. 40 000 000 nom.**

Die Kraftwerke Zervreila AG. hat sich von obgenannter Anleihe einen Teilbetrag von Fr. 1 130 000 nom. für Anlagezwecke ihrer Aktionäre reserviert. Die unterzeichneten Banken haben die verbleibenden Fr. 38 870 000 nom. fest übernommen und legen sie in der Zeit

**vom 15. bis 22. September 1955, mittags**

zum Preise von **99.40 %** plus 0,60% halber eidg. Titelstempel = **100 % netto** zur öffentlichen Zeichnung auf

Die hauptsächlichsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

**Betrag und Stückelung:** Fr. 40 000 000 (40 000 Inhaberoptionen zu je Fr. 1000 nom.).  
**Verzinsung:** 3¼ % p. a. mittels Jahrescoupons per 30. September.

**Laufzeit und Rückzahlung:** Die Anleihe wird ohne weitere Anzeige am **30. September 1970** zur Rückzahlung fällig. Die Kraftwerke Zervreila AG. behält sich indessen das Recht vor, die Anleihe ganz oder teilweise, frühestens am 30. September 1967 und später auf jeden Coupontermin, zurückzuzahlen.

**Lieferung:** **27. September bis 6. Oktober 1955**, mit Zinsverrechnung zu 3¼ % per 30. September 1955.

**Zahlungsdienst:** Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Obligationen, erstere jedoch unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern, werden spesenfrei eingelöst bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken.

**Kotierung:** Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Basel, St. Gallen und Zürich wird nachgesucht und während der ganzen Laufzeit der Anleihe aufrechterhalten.

Der Erlös der Anleihe dient zur weiteren Finanzierung des Kraftwerkbaues. Am Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 50 000 000 (wovon derzeit Fr. 20 000 000 einbezahlt) sind beteiligt:

Kraftwerke Sernf-Niederbach AG., Schwanden,	mit 40% = Fr. 20 000 000
Motor-Columbus AG., Baden,	mit 30% = Fr. 15 000 000
Nordostschweizerische Kraftwerke AG., Baden,	mit 30% = Fr. 15 000 000
	Fr. 50 000 000

**Der Absatz der gesamten Energieerzeugung der Kraftwerke Zervreila AG. ist gesichert. Jeder Aktionär ist verpflichtet, den seiner Beteiligung am Aktienkapital entsprechenden Anteil der Jahreskosten zu bezahlen. Die Obligationenzinsen sind in den Jahreskosten enthalten. Jeder Aktionär ist berechtigt, den seiner Beteiligung entsprechenden Anteil der erzeugten Energie zu beziehen.**

Zeichnungen auf diese Anleihe werden von allen schweizerischen Sitzen, Fillialen und Agenturen der unterzeichneten Banken entgegengenommen, wo auch der ausführliche Emissionsprospekt erhältlich ist.

14. September 1955.

- |   |  |
|---|--|
| <b>St. Gallische Kantonalbank</b>               | <b>Zürcher Kantonalbank</b>                    |
| <b>Aargauische Kantonalbank</b>                 | <b>Glarner Kantonalbank</b>                    |
| <b>Graubündner Kantonalbank</b>                 |  |
| <b>Schweizerischer Bankverein</b>               | <b>Schweizerische Kreditanstalt</b>            |
| <b>Schweizerische Bankgesellschaft</b>          | <b>Aktiengesellschaft Leu &amp; Co.</b>        |
| <b>Privatbank &amp; Verwaltungsgesellschaft</b> |  |
| <b>St. Gallische Creditanstalt</b>              | <b>Verband Schweizerischer Darlehenskassen</b> |

**ITALIENISCHE SCHIFFFAHRTSLINIEN**

*nach allen Weltteilen*

FINMARE-GRUPPE

**I T A L I A**

SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT. GENUA  
NORD- u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD- u. SÜDPAZIFIK

**LLOYD TRIESTINO**

SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT. TRIESTE  
ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN

**ADRIATICA**


SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT. VENEZIG  
ÄGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN  
CYPERN - TÜRKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND

**TIRRENI A**

SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT. BRAPPEL  
LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA  
MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA

Für Passagen: Oceanoliner "SUISSE-ITALIE" S. A. ZÜRICH, Rennweg 39 - Telefon 23 77 79  
 sowie alle postamtlichen REISEBÜROS  
 Für Fracht: ("ITALIA"-"ADRIATICA") KELLER SHIPPIING SA., Basel, Hofstr. 68, Tel. 3 79 40  
 ("LLOYD TRIESTINO") GUIBEE-ITALIE SA., Zürich, Rennweg 55, Tel. 23 77 72

**Le papier de Versoio on y tient parce qu'il tient**

Fabrique de papier à Versoio  Genève

Entreprise de la branche graphique cherche en vue d'extension, participation financière sous forme de souscription à une augmentation de

**CAPITAL-ACTIONS**

Prière d'écrire sous chiffre P 6456 N à Publicitas Neuchâtel en mentionnant l'importance de l'apport éventuel. Discretion assurée.

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Bachdruckerei zur Proschan  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Wertpapiere** Graphische Anstalt  
FOTOROTAR AG.  
Seefeldstrasse 213 - Zürich 8 - Telefon 24 42 22  
Gullichen, Rehmen, Untergründe für Aktien,  
Obligationen, Checks, Garantien- und Gutscheine  
nach neuesten Sicherhaltungsverfahren.  
Wertschriften - Vordrucke sofort lieferbar.

inscriben Sie im SBA.

**PFISTERER AG BERN** **clichés gravuren**  
BALDENSTRASSE 30 TEL. (091) 2000  
100 EIN- UND  
NEUBESTAND  
ILLUSTRATION  
UND WEISBERG

**important pour fabriques de montres**  
Vous attendrez de nouveaux clients en insérant dans le journal «Maccabi»! Nous vous recommandons un ordre d'essai! Demandez un numéro spécimen gratuit.  
Adresse: case postale 51, Bâle 8.

1. bis 9. Oktober  
**ANUGA KÖLN**  
Allgemeine Nahrungs- und Genussmittelausstellung mit Sonderschau «Packung und Verpackung»  
Prospekte, Messekarten, Bahn- und Flugbillette, Zimmerreservierung durch Reisebüro  
**DANZAS**  
Basel Biel Brig Chiasso Lugano St. Gallen Schaffhausen Zürich

**Société Immobilière de Chêne-Bourg**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le **vendredi 30 septembre 1955**, à 14 h. 30, dans les bureaux de Monsieur Th. Jacobi, régisseur, rue Petitot 4, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires

Le bilan et compte de profits et pertes, et le rapport du vérificateur des comptes sont à la disposition des actionnaires à l'adresse ci-dessus.

Nota. — Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres à l'adresse ci-dessus ou de produire un certificat émanant d'une banque avant le 25 septembre 1955.

**Société Anonyme de la Maison rue Chaponnière 7**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le **vendredi 30 septembre 1955**, à 15 heures, dans les bureaux de Monsieur Th. Jacobi, régisseur, rue Petitot 4, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires

Le bilan et compte de profits et pertes, et le rapport du vérificateur des comptes sont à la disposition des actionnaires à l'adresse ci-dessus.

Nota. — Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres à l'adresse ci-dessus ou de produire un certificat émanant d'une banque avant le 25 septembre 1955.

**E. Ringger & Cie. S.A., Vevey**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** au siège de la société, rue des Bosquets 18, à Vevey, le **lundi 26 septembre 1955**, à 15 heures.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et le bilan, le rapport de gestion et celui du contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la société, à Vevey, où les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées sur présentation des titres ou d'une pièce justificative jusqu'au 23 septembre 1955.

Vevey, le 12 septembre 1955.

Le conseil d'administration.

Landgemeinde der Westschweiz mit 600 Einwohnern, in der Nähe eines SBB-Bahnhofs gelegen, würde die

**Niederlassung einer Industrie**

begünstigen, um einem Teil der Dorfbewohner neue Verdienstmöglichkeiten beschaffen zu können. Jede Industriearbeit wird gesucht. Verschiedene Lokalitäten könnten als Werkstätten eingerichtet werden. Größere Bauandflächen würde zu niedrigem Preis oder evtl. sogar gratis abgetreten. Weitgehende Steuererleichterungen. Günstige Arbeitsverhältnisse. 50 Arbeiter und Arbeiterinnen. — Offerten unter P 6879 an Publicitas Bern.

**REVISIONEN STEUERBERATUNG TESTAMENTS VOLLSTRECKUNG TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART**

**FIDES** **ZURICH** **Basel** **Lausanne**  
Treuhand-Vereinigung  
Bahnhofstrasse 51 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or  
Tel. 26 78 40 Tel. 23 79 20 Tel. 23 08 21